

# Krajský úřad Ústeckého kraje

Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem  
odbor životního prostředí a zemědělství

Datum: 23.4.2010  
JID: 73226/2010/KUUK  
Jednací číslo: 909/ZPZ/2010/SC-27  
E-mail/linka: [rehakova.k@kr-ustecky.cz/161](mailto:rehakova.k@kr-ustecky.cz)  
Skartační znak: 231.2-A/20

## ROZHODNUTÍ

Krajský úřad Ústeckého kraje, odbor životního prostředí a zemědělství, jako vodoprávní úřad příslušný podle příslušný podle § 67 písm. g) zákona č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), v platném znění, podle § 107 písm. m), t) a u) zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů, a jako speciální stavební úřad podle § 15 odst. 1 písm. d) zákona č. 183/2006 Sb. o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v souladu s § 67 a násl. zák.č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů

### vydává

právnícké osobě

**EKORA, s.r.o., se sídlem Praha 4, Sinkulova 48/329, PSČ 140 00, IČ 616 81 369,**

zastupující právníckou osobu

**Labyrint Real Estate s.r.o., se sídlem Praha 4, Pod Terebkou 1159/10, PSČ 140 00, IČ 261 61 192,**

pro akci

**Likvidace ekologické havárie objektu v havarijním stavu v areálu společnosti Labyrint CZ, s.r.o. v Roudnici nad Labem**

I. dle podle § 8 odst. 1 písm. e) vodního zákona

### povolení k čerpání znečištěných podzemních vod

ropnými uhlovodíky za účelem snížení jejich znečištění a k jejich následnému vypouštění do podzemních vod na území obce Roudnice nad Labem, v katastrálním území Roudnice nad Labem, na p.p.č. 1954/38, 1954/42, 1954/43, 1961/3, ČHP 1-13-04-065, v hydrogeologickém rajónu 453 Roudnická křída. Odčerpané znečištěné podzemní vody budou dekontaminovány na sanační stanici a zpětně zasakovány do vrtů a zasakovacích drénů.

Sanace podzemních vod vychází z rozhodnutí ČIŽP, OI Ústí nad Labem č.j. ČIŽP/44/OOV/SR02/0618879.003/08/ UHR ze dne 28.5.2008 o uložení opatření k nápravě v objektech postižených požárem. Cílem sanačního čerpání je dosažení cílových parametrů sanace podzemních vod stanovených v rozhodnutí ČIŽP, OI Ústí nad Labem č.j. ČIŽP/44/OOV/SR01/0618879.004/07/URV ze dne 14.11.2007, vč. následného post-sanačního monitoringu

Množství odčerpaných a vypouštěných podzemních vod:

<i>prům. l.s<sup>-1</sup></i>	<i>max. l.s<sup>-1</sup></i>	<i>max. tis. m<sup>3</sup>.měsíc<sup>-1</sup></i>	<i>max.tis. m<sup>3</sup>.rok<sup>-1</sup></i>
0,5	1	3,5	42

Kvalita vypouštěných vod (sledované ukazatele):

<i>ukazatel</i>	<i>prům. mg/l</i>	<i>„m“ mg/l</i>	<i>bilance kg/rok</i>
C <sub>10</sub> – C <sub>40</sub>	1	nestanovuje se	nestanovuje se
PAU	nestanovuje se	nestanovuje se	nestanovuje se

### .K povolení se stanovují tyto podmínky

1. Sanace podzemních vod bude prováděna podle ověřené „Projektové dokumentace ekologické havárie v objektu v havarijním stavu v areálu Labyrint CZ, s.r.o. Roudnice nad Labem, projekt pro stavební povolení k vodním dílům, hydrogeologické vrty SE-6 až SE-13, zasakovací drény II“ z října 2009 a v souladu se schváleným „Provozním řádem sanačního zařízení – mobilní stanice pro odstranění ropných a těžkých látek z vod“ z listopadu 2008; oba dokumenty vypracované společností EKORA, s.r.o.
2. Množství čerpané vody bude měřeno měřidlem, jehož správnost bude ověřována podle zák.č. 505/1990 Sb., o metrologii, ve znění pozdějších předpisů a ve smyslu vyhl.č. 262/2000 Sb., případně adekvátním alternativním technickým zařízením. O čerpaném množství v konkrétní době budou vedeny záznamy v provozním deníku.
3. Kvalita vypouštěných vod bude prokazována na základě rozborů prostých vzorků. Odběr i vyhodnocení vzorků s výjimkou provozní kontroly, budou prováděny výhradně oprávněnou laboratoří.
4. Monitoring kvality vody na výstupu ze sanační technologie před jejím zasakováním bude prováděn jedenkrát měsíčně v ukazatelích C<sub>10</sub> – C<sub>40</sub> a PAU. Současně ve stejné frekvenci a ve stejných ukazatelích bude prováděn monitoring kvality vody na nátoku do sanačního zařízení pro ověření účinnosti zařízení.
5. Jednotlivé ukazatele charakterizující vypouštěné znečištění budou stanoveny analytickými metodami stanovenými metodickým pokynem odboru ochrany vod MŽP ze dne 17.5.2005 - analytické metody stanovení hodnot znečišťujících látek a jejich skupin v odpadních vodách, zveřejněném ve Věstníku MŽP částka 6/2005.
6. Krajský úřad Ústeckého kraje, odbor životního prostředí bude přizván spolu s Českou inspekcí životního prostředí, OI Ústí nad Labem a státním podnikem Povodí Ohře ke kontrolním dnům pořádaným ke kontrole průběhu a účinnosti sanace.
7. Do jednoho měsíce po ukončení sanace bude Krajskému úřadu Ústeckého kraje, odboru životního prostředí, České inspekcí životního prostředí, OI Ústí nad Labem a Povodí Ohře, státní podnik předložena Závěrečná zpráva s vyhodnocením proběhlé sanace podzemních vod.
8. Sanační čerpání se povoluje na dobu tří let od nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

## **II.** dle § 15 vodního zákona a § 115 stavebního zákona

### **povolení k provedení stavby vodního díla**

potřebného k sanačnímu čerpání situovaného na území obce Roudnice nad Labem, v katastrálním území Roudnice nad Labem, na p.p.č. 1954/38, 1954/42, 1954/43, 1961/3; jejím předmětem jsou hydrogeologické vrty SE-6 až SE-13 a Zasakovací drény II.

#### Pro provádění stavby se stanoví tyto podmínky:

1. Stavba bude provedena podle ověřené „Projektové dokumentace ekologické havárie v objektu v havarijním stavu v areálu Labyrint CZ, s.r.o. Roudnice nad Labem, projekt pro stavební povolení k vodním dílům, hydrogeologické vrty SE-6 až SE-13, zasakovací drény II“ z října 2009 vypracované společností EKORA, s.r.o.
2. Na staveništi bude na viditelném místě v terénu umístěn štítek obsahující identifikační údaje o povolené stavbě, který bude stavebníkovi zaslán spolu s ověřenou dokumentací uvedenou v podmínce č. 1 po dni nabytí právní moci tohoto stavebního povolení.
3. Stavebník zajistí řádné označení stavby a její zajištění proti možnému úrazu osob se zřetelem zejména na pohyb osob s omezenou schopností pohybu a orientace.
4. Před započítím zemních prací budou na základě žádosti u jejich správců vytýčeny dotčené inženýrské sítě a technická zařízení. Po dokončení prací před zásypem výkopů

budou jejich správci přizváni k odsouhlasení zásypu formou zápisu do stavebního deníku.

5. Stavba bude provedena v termínu do **31. 12. 2010.**
6. Stavebník ke kontrolnímu dni v závěru sanace předloží návrh technického zabezpečení podzemních sanačních objektů pro dobu po ukončení sanace odsouhlasený Povodím Ohře, s.p. a ČiŽP, OI Ústí nad Labem.
7. Stavbu lze užívat pouze na základě oznámení zdejšímu úřadu podle ust. § 120 stavebního zákona. Oznámení se podává na formuláři, jehož obsahové náležitosti jsou stanoveny v příloze č. 14 k vyhlášce č. 432/2001 Sb., o dokladech žádosti o rozhodnutí nebo vyjádření a o náležitostech povolení, souhlasů a vyjádření vodoprávního úřadu. Součástí ohlášení budou doklady o provedení a vyhodnocení zkoušek podle zvláštních předpisů a stavební deník.

### **Rozhodnutí o námitkách účastníků řízení**

V průběhu řízení nebyly ze strany účastníků řízení vzneseny žádné nesouhlasné námítky

**III.** dle § 39 odst. 7 písm. g) vodního zákona

#### **o povolení výjímky při použití závadných látek**

pro podporu sanačních technologií po dobu dvou let na území obce Roudnice nad Labem, v katastrálním území Roudnice nad Labem, na p. p. č. 1954/38, 1961/3, ČHP 1-13-04-065, hydrogeologickém rajónu 453 Roudnická křída, k užití - biopreparátu BIO – TREAT v množství 40 m<sup>3</sup>/měsíc, 500 m<sup>3</sup>/24 měsíců do horizontálního zasakovacího drénu v ohnisku kontaminace - roztoku surfaktantu PRODUKTS KS v koncentraci 2 mg/l, v množství 15 m<sup>3</sup>/měsíc, 250 m<sup>3</sup>/24 měsíců do hydrogeologického vrtu SE-7 na nátoky vod do ohniska kontaminace.

#### **Účastníci řízení v částech I. až III. dle § 27 odst. 1 správního řádu**

EKORA, s.r.o., se sídlem Praha 4, Sinkulova 48/329, PSČ 140 00, IČ 616 81 369,  
zastupující právnickou osobu

Labyrinth Real Estate s.r.o., se sídlem Praha 4, Pod Terebkou 1159/10, PSČ 140 00, IČ 261 61 192

## **ODŮVODNĚNÍ**

Krajský úřad Ústeckého kraje, odbor životního prostředí a zemědělství, jako příslušný vodoprávní úřad a speciální stavební úřad obdržel dne 2.2.2010 žádost právnické osoby EKORA, s.r.o., se sídlem Praha 4, Sinkulova 48/329, PSČ 140 00, IČ 616 81 369, zastupující právnickou osobu Labyrinth Real Estate s.r.o., se sídlem Praha 4, Pod Terebkou 1159/10, PSČ 140 00, IČ 261 61 192, která je v majetku společnost Labyrinth CZ s.r.o., o povolení sanačního čerpání, souvisejících vodních děl a udělení výjímky pro užití závadných látek pro sanaci lokality a podzemních vod v souvislosti s likvidací ekologické havárie v objektech postižených požárem v areálu společnosti v Roudnici nad Labem. Uvedeným dnem byla zahájena řízení ve smyslu § 44 správního řádu řízení dle podle § 8 odst. 1 písm. e) vodního zákona o povolení nakládání s vodami, dle ust. § 15 vodního zákona za použití § 109 stavebního zákona o povolení související stavby vodních děl a dle dle § 39 odst. 7 písm. g) vodního zákona o povolení výjímky při použití závadných látek na podporu sanačních technologií.

V souladu s ust. § 115 zákona o vodách a ust. § 112 stavebního zákona za použití § 47 správního řádu Krajský úřad Ústeckého kraje, odbor životního prostředí a zemědělství, jako příslušný vodoprávní úřad, uvědomil všechny známé účastníky řízení a dotčené orgány státní

správy dopisem č. j. 909/ZPZ/2010/SC-27 ze dne 30. 3. 2010, o zahájení řízení a v uvedené věci již nenařizoval jednání a místní šetření, neboť mu jsou poměry na lokalitě dobře známy z předešlých řízení. Zároveň jim umožnil nahlížet do spisu po celou dobu řízení. Po celou dobu řízení až do doby vydání tohoto rozhodnutí, jehož vydání předpokládal po 14.4.2010, umožnil účastníkům řízení i dotčeným orgánům státní správy nahlížet do spisu, předkládat důkazy a vznášet námítky.

Současně tímto dopisem vyzval žadatele o uhrazení správního poplatku v souladu s ust. § 2 zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích vyměřeného dle sazebníku cit. zákona, část X, položka 17 za požadované vydání povolení. Poplatek byl zaslán na účet krajského úřadu dne 13.4.2010.

Podkladem řízení byly následující podklady a doklady:

1. Průvodní dopis podání, čj. 031/2010 z 1.2.2010, podatelna KÚÚK JID:20623, 2.2.2010
2. Zmocnění spol. EKORA s.r.o. společností Labyrint Real Estate s.r.o. z 19.8.2009 a 25.11.2009
3. Žádosti na předepsaných formulářích dle vyhl. č. 432/2001 Sb.
4. 4 x PD „Projektová dokumentace ekologické havárie v objektu v havarijním stavu v areálu Labyrint CZ, s.r.o. Roudnice nad Labem, projekt pro stavební povolení k vodním dílům, hydrogeologické vrty SE-6 až SE-13, zasakovací drény II“ z října 2009 vypracovaná společností EKORA, s.r.o. (řelohy tvoří KM s vyznačením dotčených pozemků, situace stavebních prací, BL surfaktantu, posudek SZÚ pro technologii biolog. Čištění biopreparátem BIO TREAT I, vyjádření osoby s odbornou způsobilostí, výpis z KN)
5. Prohlášení vlastníka pozemku Labyrint Real Estate s.r.o. z 19.9.2009 a 25.11.2009
6. Stanovisko vlastníka pozemku Labyrint Real Estate s.r.o. k navrhovaným stavebním pracím z 19.8.2009 25.11.2009
7. Stanovisko vlastníka sused. pozemků MILOS s.r.o., Roudnice nad Labem z 26.1.2010
8. Stanovisko vlastníka sused. pozemků VINDOU a.s., Roudnice nad Labem z 21.1.2010
9. Stanovisko vlastníka sused. pozemků Industrial Investment s.r.o., Praha z 15.1.2010
10. Územní souhlas Městského úřadu Roudnice nad Labem, stavební úřad, čj. SU/60995/2009 ze dne 17.9.2009 pro HG vrty SE-6-10
11. Územní souhlas Městského úřadu Roudnice nad Labem, stavební úřad, čj. SU/82618/2009 ze dne 15.12.2009 pro HG vrty SE-11-13
12. Územní souhlas Městského úřadu Roudnice nad Labem, stavební úřad, čj. SU/61004/2009 ze dne 17.9.2009 pro zasakovací drény II
13. Plán kontrolních prohlídek stavby z 1.2.2010
14. Vyjádření Povodí Labe, s.p. zn. PVZ/09/32533/Ha/O ze dne 5.1.2010
15. Stanovisko Povodí Ohře, s.p. zn. 003203-00806/2009 ze dne 15.12.2009
16. Doklad o zaplacení správního poplatku den 13.4.2010
17. Další související doklady jsou součástí spisu č.j. 2670/ZPZ/08/SC-27 řešící I. etapu sanace saturované zóny areálu.

Sanace areálu zatíženého ekologickou zátěží a postiženého požárem počátkem roku 2008 je prováděna na základě rozhodnutí ČIŽP OI Ústí nad Labem čj. 444/OOV/SR01/0618879004/07/URV ze dne 14.11.2007 a čj. ČIŽP/44/OOV/SR02/0618879 003/08/UHR ze dne 28.5.2008. Podzemní vody v areálu Labyrint CZ, s.r.o. jsou kontaminovány především ropnými uhlovodíky a polycyklickými aromatickými uhlovodíky.

HG vrty (vyjma SE-7) budou sloužit k čerpání kontaminované podzemní vody a vytvoření hydraulicko deprese pro podporu nátoku organické fáze do těchto vrtů. Vrt SE-7 na nátok podzemních vod do zájmového území bude sloužit ke zpětnému zásaku dekontaminované podzemní vody. Do tohoto vrtu bude provedena aplikace surfaktantu PRODUK KS pro podporu sanace zemin a podzemních vod. Prostřednictvím horizontálního zasakovacího drénu II uloženého na bázi sanační jámy po těžbě kontaminovaných zemin bude do nesaturované i saturované zóny za účelem odstranění a snížení kontaminace zasakován biopreparát BIO-TREAT. Čerpání a zasakování dekontaminovaných podzemních vod a čerpání volné organické fáze a užití podpurné látky bude probíhat pulzním principem dle průběžných výsledků.

V průběhu řízení nebyly ze strany účastníků řízení vzneseny žádné námitky. Připomínky obsažené ve stanoviscích či vyjádřeních jednotlivých účastníků a dotčených orgánů veřejné správy byly zahrnuty do podmínek rozhodnutí.

Vodopravní úřad po přezkoumání žádosti včetně všech podkladů, neshledal žádné důvody pro zamítnutí žádosti žadatele o povolení sanačního čerpání, povolení staveb souvisejících vodních děl a udělení výjimky pro užití látek závadných vodám pro podporu sanačních technologií a proto rozhodl, jak je uvedeno ve výrocích tohoto rozhodnutí.

## POUČENÍ

Proti tomuto rozhodnutí může účastník řízení podat podle § 81 správního řádu odvolání, ve kterém se uvede v jakém rozsahu ho napadá, v čem je spatřován rozpor s právními předpisy nebo nesprávnost rozhodnutí nebo řízení, jež mu předcházelo, a to ve lhůtě 15 dnů ode dne jeho oznámení, do výrokových částí I. a III k Ministerstvu životního prostředí a do výrokové části II. k Ministerstvu zemědělství, podáním učiněným u Krajského úřadu Ústeckého kraje. Odvolání jen proti odůvodnění je nepřipustné. Odvolání se podává s potřebným počtem stejnopisů tak, aby jeden zůstal správnímu orgánu a aby každý účastník dostal jeden stejnopis. Lhůta pro podání odvolání se počítá ode dne následujícího po doručení písemného vyhotovení rozhodnutí, nejpozději však po uplynutí desátého dne ode dne, kdy bylo nedoručené a uložené rozhodnutí připraveno k vyzvednutí.

**RNDr. Tomáš Burian**

vedoucí oddělení životního prostředí

otisk úředního razítka

### Přílohy

Ověřená PD + štítek (po nabytí právní moci tohoto rozhodnutí)

### Rozdělovník

účastníci řízení - § 27 odst. 1 správního řádu (do vlastních rukou):

1. **EKORA, s.r.o., Sinkulova 48/329, 140 00 Praha 4**

účastníci řízení - § 27 odst. 2 a 3 správního řádu (do vlastních rukou):

2. Město Roudnice nad Labem, Karlovo nám. 21, 413 21 Roudnice nad Labem

3. Povodí Ohře, státní podnik, Bezručova 4219, 430 03 Chomutov

4. Povodí Labe, s.p., V.Nejedlého 951, 500 03 Hradec Králové

Dotčené orgány a další (na vědomí):

5. Městský úřad Roudnice nad Labem, odbor ŽP, Karlovo nám. 21, 413 21 Roudnice nad Labem

6. Městský úřad Roudnice nad Labem, odbor stavební úřad, Karlovo nám. 21, 413 21 Roudnice nad Labem

7. Krajská hygienická stanice ÚK, ÚP Litoměřice, Mírové nám. 35, 412 46 Litoměřice,

8. ČIŽP, OI Ústí n.L., OOV, Výstupní 1644, 400 07 Ústí nad Labem

9. Labyrint CZ s.r.o., Pod Terebkou 1159/10, 140 00 Praha 4